

A vibrant street parade scene. In the foreground, a man wearing a grey t-shirt with "DIRECTOR" written on the back and a black cap with "Unicornio FILMS" is filming a woman in a colorful, multi-layered costume. The woman is also wearing a similar costume. In the background, a man in a pink shirt is carrying a young girl on his shoulders. They are surrounded by other people in colorful costumes and large, colorful floral wreaths. The scene is set on a street with palm trees and buildings in the background.

# LUCES, CÁMARA, ACCIÓN

MI PRÁCTICA PROFESIONAL EN

*Unicornio Films*

# Índice

**P. 04**

**EDITORIAL**

**INTRODUCCIÓN**

**P. 05**

**P. 06**

**AÑO NUEVO,  
PUESTO NUEVO**

**DEL VIDEO AL  
GUION**

**P. 07**

**P. 08**

**REQUERIMIENTOS  
PARA UN  
INFOMERCIAL**

**ESFUERZO EN  
CONJUNTO**

**P. 09**

# Índice

P. 10

PRE-PRODUCCIÓN DE  
UNA SESIÓN  
FOTOGRAFICA

PLAN DE  
CONTENIDO

P. 11

P.12

COMMUNITY  
MANAGING

PRE-PRODUCCIÓN  
DE UN COMERCIAL

P. 13

P. 14

ASISTENCIA DE  
PRODUCCIÓN

SUPERVISIÓN DE  
GUION

P. 15



## Editorial



*Esta revista fue creada con el propósito de cumplir con un requerimiento académico, sin embargo encuentro en ella el canal adecuado para expresar mi satisfacción personal al haber formado parte del equipo de Unicornio Films.*

*Estas 12 semanas como pasante en la productora han sido una experiencia, no solo de aprendizaje, sino también de exploración en las distintas áreas de la producción de audiovisuales, que ha alimentado mi curiosidad. Y, no solo ha servido de conocimiento, sino que también siento que he aportado algo importante con mi esfuerzo diario.*

LAURA L. CABRERA  
2014-5277

# INTRODUCCIÓN

*Unicornio films es una productora con más de 30 años de experiencia en la realización de audiovisuales.*

La plaza en Unicornio Films es una oportunidad que beneficiará a cualquier pasante que desee experimentar el día a día en una productora de extensa experiencia. Pero, su productividad dependerá, en gran parte, de su actitud ante los trabajos asignados.

Aún en temporadas menos ocupadas en la productora, siempre hay oportunidad para aprender o ayudar en algo. Depende del pasante poner sus habilidades a disposición del equipo.

Es un ambiente acogedor y ameno para el trabajo, con familiaridad entre compañeros, que siempre están dispuestos a responder cualquier pregunta.

# AÑO NUEVO, PUESTO NUEVO

*Cinco consejos para sobrevivir a la primera semana en un nuevo trabajo, al comienzo del nuevo año.*

En la República Dominicana, es costumbre para muchas empresas, tomarse unas vacaciones navideñas; los empleados se preparan para esto con antelación y dejan todo listo para la suspensión de las actividades.

Pero, nadie se prepara para el regreso a la rutina, y las responsabilidades laborales; para eso, se deben aplicar los siguientes consejos para adaptarse a un nuevo ambiente laboral.

1

## ***Al que madruga, Dios le ayuda:***

Es incómodo para muchos, volver a levantarse temprano todos los días para llegar al trabajo a la hora correspondiente; pero, es importante dar una buena impresión en el lugar de trabajo, aunque todos los demás empleados estén todavía fuera de rutina.

2

## ***La vestimenta importa:***

La ropa es importante, pero más importante es que encajes con los demás colaboradores; trata de vestir según lo requiera el trabajo, no pretendas ir más formal que los demás para impresionar al jefe.

3

## ***Déjate conocer:***

Es importante que te presentes ante las demás personas que formarán parte de tu entorno laboral, ellos y ellas, son los que podrán guiarte en cualquier duda que te pueda surgir durante tu gestión en la empresa.

## ***Sé activo, pero paciente:***

4

No te sientes a esperar a que te indiquen qué hay que hacer; ofrece tu ayuda, y pon la disposición de realizar distintas tareas, y entrégalas a tiempo. Una persona diligente en sus proyectos, es siempre respetada dentro de su ámbito laboral. Aunque, es igualmente importante que sepas ser paciente cuando tus funciones no están bien definidas, sobre todo al principio de año, cuando la empresa debe organizarse para poder retomar las responsabilidades pendientes.

## ***Pide ayuda:***

5

Muchas veces, debes utilizar tus contactos para completar tus responsabilidades; ya sea la busca de talentos para un comercial, o la traducción de los puntos claves de un texto en francés. También es importante que preguntes a tus compañeros de trabajo, aquellas cosas que no sabes, o en las que tienes dudas.

**Siguiendo estos consejos, y manteniendo una actitud positiva, y una relación cordial con tus compañeros seguro que tu primera semana en tu nuevo trabajo será exitosa.**



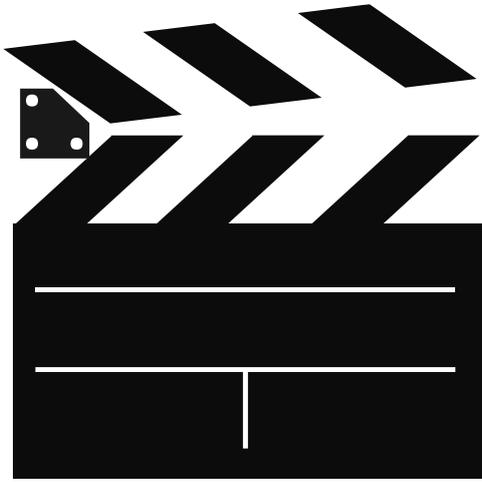
# Del video al guion

*Cinco pasos a seguir para realizar correctamente la transcripción de materiales audiovisuales a texto.*

Aunque el proceso normal de producción de un audiovisual requiere la elaboración del guion mucho antes de la realización del video; cuando ya existe el material, y el requerimiento principal es el doblaje del mismo, es necesario obtener la transcripción del audio. Si bien, esta no está a la mano, se recomiendan los siguientes pasos:

- 1) Elabora un cuadro e incluye casillas para identificar el locutor, los textos en pantalla, el texto y el tiempo de lo dicho, y la traducción. Este cuadro te facilitará el trabajo, debido a que tendrás todos los renglones que necesitas, y simplemente debes llenar las casillas con la información correspondiente.
- 2) Escucha, luego escribe. Al realizar una transcripción de un audio, es importante que te familiarices con las voces de los locutores, de este modo sabrás identificar sus distintos tonos, y podrás diferenciar lo que dice cada uno.
- 3) Pon atención a las pausas del locutor al hablar, estas te ayudarán a llevar el ritmo de las oraciones, así sabrás dónde acaba cada una y podrás determinar el tiempo que el locutor se toma en articular cada oración.
- 4) Marca el tiempo que toma cada locutor en enunciar cada oración. Esto es importante debido a que, a la hora de grabar el doblaje, las voces deben coincidir con lo que se muestra en pantalla.
- 5) Repite el audio, escúchalo una vez más y confirma que el texto, el locutor y el tiempo coincidan con el material audiovisual, pues es importante que todo vaya en el orden correcto para garantizar un buen doblaje.

Una vez realizados estos pasos, se obtendrá un guion base para comenzar la traducción del material, y que servirá de guía a los locutores cuyas voces se utilizarán para el doblaje al español del audiovisual.



# Requerimientos para un infomercial

La realización de un infomercial de tres minutos rara vez toma más de tres meses, pero, debido al retraso con el texto para el guion por parte de la empresa y, el hecho de que su máquina de reciclaje sólo es encendida dos veces al año, convirtió el caso de Tinflex en uno de esos.

El equipo de Unicornio Films se trasladó el martes 16 de enero en horas de la mañana a las instalaciones de Haina de la fábrica de plásticos Tinflex, donde María Fernanda "Nana" Báez hizo las tomas faltantes de la máquina de reciclaje de Tinflex, donde el plástico defectuoso es reciclado. Las luces artificiales, y los planos detalles fueron las técnicas más utilizadas durante estas tomas, debido a que el lugar era oscuro y poco estético, lo que no cumplía con los propósitos del infomercial.

Esa misma semana, se pidió a varios jóvenes que enviaran sus demos a Unicornio Films para que fueran mostrados a sus clientes de Tinflex y la Asociación Nacional de Hoteles y Restaurantes. Entre las opciones presentadas, la voz de Francisco Montero fue la elegida para la realización de la voz en off del comercial de Tinflex, y este fue citado el martes 23 de enero a las 3:00 p.m. para la grabación.

Con el audio y las tomas listas; comenzó la edición del infomercial, vigilando siempre que el infomercial siga el orden del guion proporcionado por el cliente. El resultado del primer borrador fue lo suficientemente satisfactorio, aunque las titulaciones aún requieren de mejoras de estética y animación.

# Esfuerzo en conjunto

*Cuatro consejos para realizar un buen trabajo en equipo*

Compartir una tarea con otras personas puede parecer más simple de lo que realmente es, pues la carga es repartida entre los participantes del proyecto. Sin embargo, no siempre es fluido el proceso de unir esfuerzos, para eso, es recomendable seguir estos consejos:

## 1 Enlistar las tareas a realizar:

Es importante detallar las cosas que se deben hacer para la realización de un proyecto antes de empezarlo, de esta forma, es posible jerarquizar las tareas por orden de importancia.

## Delegar:

una persona no puede realizar todo el proyecto por sí sola, por eso el trabajo debe ser repartido entre los integrantes de un equipo de trabajo.

## 3 Organización:

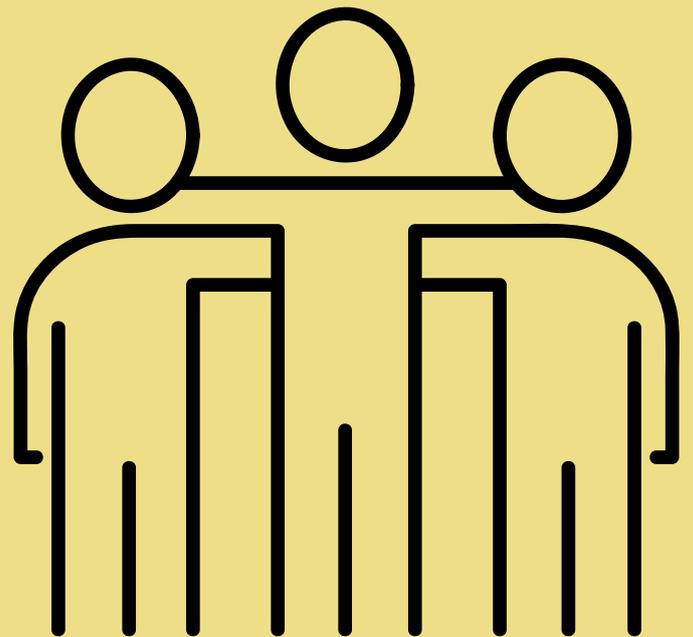
Es importante que cada integrante sepa a quién debe responder, al terminar su asignación y ante cualquier situación que pueda presentarse.

## Actitud:

4

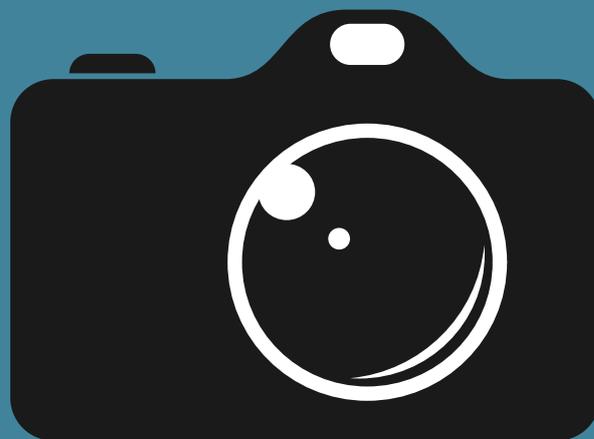
Cada miembro del equipo debe tener una actitud positiva y dispuesta a colaborar para que la dinámica del grupo sea fluida y el trabajo sea de calidad.

Es importante tener en cuenta y seguir cada uno de estos consejos a la hora de realizar proyectos en equipo, de modo que su trabajo se realice a tiempo y con una calidad profesional.



# Pre-producción de una sesión Fotográfica

*Puntos a tener en cuenta para la realización efectiva de una sesión fotográfica para publicidad de productos.*



Aunque no lo parezca, una sesión de fotos de objetos inanimados puede llevarse mucho tiempo, más aún si el objetivo de las fotografías es publicidad. Por eso, cada detalle debe ser planeado con anticipación y comunicado al cliente, de forma que el día transcurra con la menor cantidad de imprevistos posibles.

## **NÚMERO DE PRODUCTOS:**

Se debe pedir al cliente el número exacto de productos que serán fotografiados, pues de eso dependerá el costo de la sesión y el tiempo que se le asigne a esta.

## **REPRESENTANTE:**

fotos tomadas y determinar si les funciona para sus propósitos.

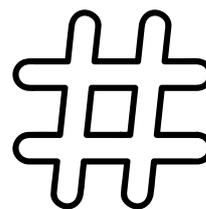
El cliente debe enviar una persona que represente su compañía, de modo que pueda observar las

## **RECORDATORIOS:**

Es de suma importancia recordarle al cliente la fecha y hora de la sesión fotográfica; y, sobre todo, lo que debe proveer para que la jornada sea un éxito.

Estos tres puntos pueden parecer obvios, pero es importante que el cliente los tenga claros, y cumpla con lo requerido de su parte, de modo que la sesión fotográfica pueda ser realizada de manera efectiva.

# Plan de contenido



## *Cinco pasos para planificar contenido de Instagram de una empresa*

Las cuentas de redes sociales son una herramienta útil para las empresas, de modo que les permite interactuar con sus clientes y su público objetivo; además de servir como modo de auto-publicitarse. Pero, las empresas deben tener mucho cuidado con el contenido que publican, y por eso contratan a empresas de publicidad o de comunicación para que se encarguen de manejar estas herramientas.

A continuación, se explican cinco pasos vitales para la realización de un plan de contenidos para Instagram:

### **INVESTIGA:**

Las redes sociales de una empresa deben estar permeadas de lo que las hace únicas y su historia es importante a la hora de crear confianza ante el público objetivo de la misma. Por eso, la persona encargada del manejo de las redes debe conocer bien la historia de la empresa, desde sus inicios; su misión, visión y valores y, su ética profesional.

### **ELIGE LAS IMÁGENES:**

Instagram es una red social visual, en la que las imágenes profesionales y de buena calidad atraen a mayor cantidad de personas. Es por esto que en el encargado de redes de una empresa debe elegir

cuidadosamente qué fotografías publica en Instagram, deben de ser nítidas, con propósito, con buen color, y que comuniquen algo en específico.

### **PERIODICIDAD:**

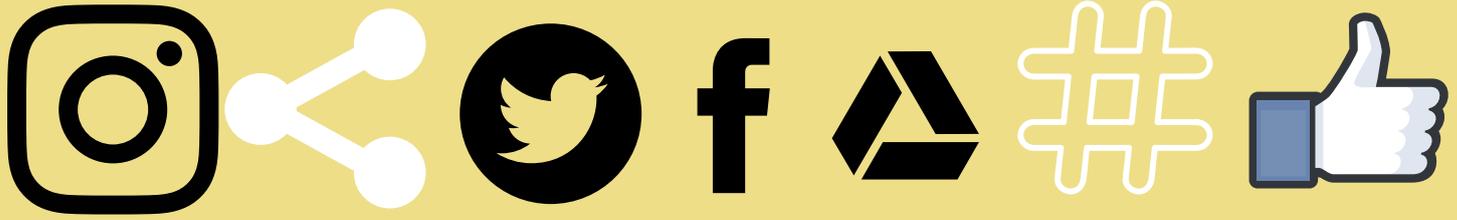
Dependiendo de la naturaleza de los productos de una compañía, y qué esta representa en la sociedad, se debe formular algún tipo de calendarización de las publicaciones. Es decir, en una fábrica de plásticos como Tinflex, no es necesario que se publique diariamente, sino que dos veces a la semana es suficiente.

### **CAPTION (PIE DE FOTO):**

Este es parte muy importante de cualquier publicación en Instagram, complementa la fotografía mostrada y da oportunidad de informar algo al público objetivo. Requieren de mucho pensamiento y análisis, y deben reflejar la identidad de la empresa como organización.

### **HASHTAGS:**

Es una herramienta muy útil para que las publicaciones puedan ser vistos por otras personas fuera de los seguidores de la cuenta, sin embargo, hay que tener cuidado al utilizarlas pues estas deben ser pertinentes al contenido de la imagen o el texto.



# Community Managing

*Como responder a los mensajes de los seguidores de una página oficial*

El manejo de una página oficial de Facebook para una compañía es importante, y por eso, es vital saber cómo responder a los mensajes que los seguidores colocan, tanto en privado como en el muro, pues esto puede afectar la percepción de las personas sobre la compañía.

En una productora es importante estar atentos a los mensajes que se reciben por medio de la plataforma de mensajes de las redes sociales, debido a que las personas utilizan ese medio para darse a conocer como posibles talentos, diseñadores o editores.

La información que buscan los seguidores debe ser proporcionada con la mayor exactitud posible pues, generalmente buscan saber fechas y horarios para casting, así como una forma de enviar su curriculum vitae y portafolio, para dejarse conocer como posible contrata para la productora.

Se debe revisar esta red social al menos dos veces a la semana para estar pendiente de cualquier comentario o inquietud que pueda surgir a los seguidores de la página. Se debe siempre contestar con cordialidad, y con la mayor brevedad posible.



Créditos: Rocio Chahin

# Pre-producción de un comercial

## *Cómo preparar la producción de un comercial de turismo*

Un comercial para promover el turismo en República Dominicana debe incluir escenas en diversos atractivos de la isla, entre los cuales se encuentra el carnaval; por lo que es importante asegurar todos los detalles necesarios para que la producción se lleve a cabo de la manera más organizada posible, por eso se debe tener en cuenta los siguientes puntos:

### **LOS MODELOS:**

El cliente siempre tiene algún perfil de audiencia al que quiere alcanzar, y ese tipo de personas es el que se buscan para el comercial en cuestión. En el caso de Made in Spain, la audiencia objetiva son personas europeas, por lo que se buscaron dos adultos y dos niños de tez blanca y pelo claro.

### **LOS PERMISOS:**

Es importante que, antes de filmar en un evento cultural como el desfile de carnaval, se obtengan los permisos debidos al Ministerio de Cultura.

### **EL EQUIPO:**

Luego de tener fecha, lugar y talentos, es importante que se determine las personas que formarán parte del equipo de producción, y sus funciones en el rodaje.

### **COMODIDAD:**

El día de rodaje de cualquier producción siempre es un arduo trabajo para todo el equipo, aún más cuando se trata de un desfile de Carnaval. Por eso, la importancia de un campamento base para el equipo es de vital importancia, un lugar donde haya refrigerios y asientos, y donde se puedan guardar los equipos de cámara que no estén en uso de manera segura.

Todos estos puntos deben estar preparados con la mayor anticipación posible, de modo que el día de rodaje sea lo más fluido posible, y que puedan lograrse todas las tomas planeadas.

# ASISTENCIA DE PRODUCCIÓN

*Cuatro consejos para sobrevivir a la asistencia de producción en la grabación dentro de un carnaval y no morir en el intento.*

Las producciones de audiovisuales generalmente siguen un plan de rodaje claro que organiza las tomas según la locación y escena. Sin embargo, cuando el presupuesto es limitado y, las escenas no dependen de la organización de la productora, sino de lo que se pueda encontrar en el camino, el proceso de producción se dificulta para todo el equipo, por eso es importante seguir estos consejos:

Créditos: Rocío Chahin



Créditos: Rocío Chahin

## LLEVA ROPA CÓMODA:

Ésto es importante para todo tipo de producción, pero cuando la filmación requiere de mucho movimiento y caminatas bajo el sol, unos zapatos deportivos y ropa de ejercicio serán vitales para soportar todo el día.

## SUMINISTRO DE AGUA:

Filmar toda la tarde bajo el sol, en el desfile de carnaval, requiere de mucha hidratación para todo el equipo por lo que es de suma importancia procurar que haya agua suficiente para todos.

## RELEASE:

El director querrá tomar fotos o hacer grabaciones a algunas personas que no forman parte de los talentos contratados para la filmación, por eso es importante que se impriman suficientes documentos de "release" o liberación de los derechos, debido a que estos deben ser firmados por las personas captadas en cinta, para que las imágenes puedan ser utilizadas por la productora.

## RECADOS:

Muchas veces, es necesario que los asistentes de producción vayan de un lado a otro realizando distintas diligencias necesarias para que los imprevistos que se necesiten en la filmación se consigan lo más rápido posible, por lo que es importante estar atento al productor.

# Supervisión de guion

*Puntos a tener en cuenta para la supervisión del guion de un doblaje*

La revisión de guion para un audiovisual es importante debido a que de este modo se asegura que los talentos hayan dicho correctamente sus líneas y, que cualquier corrección del texto que haga el director quede por escrito para que todas las versiones del guion sean iguales. En el caso del doblaje al español de audiovisuales, como es el proyecto de traducción de The Bible Project, estos son los puntos a tener en cuenta:

1

## **LECTURA PREVIA:**

Antes de comenzar la grabación, es imprescindible que el supervisor de guion, el director y los talentos lean cuidadosamente el guion. No solo para que los talentos se familiaricen con este, sino también para corregir cualquier error de traducción.

2

## **PENDIENTE:**

El supervisor debe estar leyendo las líneas mientras son recitadas por los talentos, velando por que cada una se enuncie de la manera correcta, sin saltar palabras o equivocarse.

3

## **ANOTACIONES:**

en caso de que el director considere apropiado el cambio de una palabra por otra, es importante que el cambio se especifique en la copia del guion del supervisor. De esta forma, servirá de guía para la corrección de las versiones digitales, de modo que concuerden con el audio grabado.

El trabajo de un supervisor de guion depende en gran parte de la atención minuciosa que se preste a la escucha de cada línea leída por los talentos, asegurando así que concuerden con lo establecido en el guion.



# Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra

**Facultad de Ciencias y Humanidades  
Escuela de Comunicación**

**Asignatura:**

Práctica Profesional I

**Tema:**

Reportes

**Nivel:**

Trabajo final

**Sustentante:**

Laura L. Cabrera 2014-5277

**Docente:**

Elvira Lora

**06/04/2018**

Cuatrimestre enero - abril / 2 2017-2018

Santo Domingo, República Dominicana